

CONTRAT DE LOCATION LEASING AGREEMENT - MIETVERTRAG

ÉCRIRE EN LETTRE MAJUSCULE

Entre le soussigné et le camping le Moulin de L'Éclis, il a été arrêté ce qui suit :

WRITE IN CAPITAL LETTER
SCHREIBEN IN GROßBUCHSTABEN

Facturé à ce nom :

1 - Nom Name Prénom First name / Vorname Nationalité
Date de naissance Date of birthday / Geburstdatum Profession Occupation / Beruf
Adresse Address / Adresse
Code Postal Postcode / PLZ Ville City / Stadt Pays Country / Land
N° Tél. N° portable Email
Nombre de véhicule Number of car / Wagen 1 ou 2 Marque Brand / Marke 1/ 2/ Modèle Model / Modell 1/ 2/
Immatriculation Registration / Autonummer 1/ 2/
Animaux (nbre + race) Animals (number + race) / (Zahl + Rasse) chat Cat / Katze chien Dog / Hund

Information sur les participants Information about people / Informationen über Menschen

Nom Name / Name	2.	3.	4.	5.	6.
Prénom First name / Vorname					
Date de naissance Date of birth / Geburstag					

EMPLACEMENT CAMPING CAMPING SPOT / STELLPLATZ

1

2 **Emplacement bleu** - Front de mer ou côté piscine
Blue pitch - Beachfront or poolside
Blauer Stellplatz - direkt am Strand oder am Pool **Emplacement côté plage**
Pitch beach side
Pitch Strandseite **Emplacement classique**
Classical pitch
Klassischer Platz

3 **Sans électricité** / no electricity / keinen Strom **Avec électricité** / With electricity / mit Strom

LOCATIF ACCOMMODATION / MIETUNTERKUNFT

Δ juillet août arrivée/départ : mercredi/samedi 7, 11 jours

<input type="checkbox"/> Atlantic 6 pers <input type="checkbox"/> Vivario 4 pers <input type="checkbox"/> Pacifique 5 pers <input type="checkbox"/> Savanah 5 pers	<input type="checkbox"/> Grand Florès 6 pers <input type="checkbox"/> New Florès 5 pers <input type="checkbox"/> Grand Large 5 pers	<input type="checkbox"/> Reflot 6 pers <input type="checkbox"/> Florès 5 pers <input type="checkbox"/> Atlante 5 pers <input type="checkbox"/> Corsaire 2 pers	Village La Plage <input type="checkbox"/> Taos 4 pers <input type="checkbox"/> Grand Taos 6 pers <input type="checkbox"/> Corail 6 pers <input type="checkbox"/> Colibri 4 pers	<input type="checkbox"/> Panorama 5 pers <input type="checkbox"/> Trianon 4 pers <input type="checkbox"/> Tonga 2 pers <input type="checkbox"/> Samoa 6 pers <input type="checkbox"/> Némo 4 pers	Village Casane <input type="checkbox"/> Casane 4 pers <input type="checkbox"/> Grand Casane 6 pers
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Les options supplémentaires

*selon disponibilités

Location 1 lit bébé* : 2,00€/jour (gratuit pour l'Atlante) Location 1 barrière de lit* : 1,50€/jour
 Location 1 chaise haute* : 2,00€/jour Location 1 baignoire* : 1,50€/jour
 Location serviette (1 grande + 1 petite) : 7€ Quantité :
 Location draps (1 taie + 2 draps) : 12€
Quantité 1 pers : 2 pers (en 140) : 2 pers (en 160) :

Date d'arrivée Arrival date / Ankunftsdatum **Date de départ Departure date / Abreisdatum** **soit** **nuits**

Je verse un acompte

25% du séjour - minimum 80 € pour le camping, Downpayment of 25%, - Minimum 80 € for camping spot / 25% der Aufenthaltskosten, Reiserücktrittsversicherung - Minimum 80€ für Stellplatz
soit €

+ **Assurance annulation et interruption de séjour (fortement recommandée)**, cancellation insurance included, Reiserücktrittsversicherung
Location Rent / Mieten : 1,50€/nuite/night/Nacht
Camping : 7,50 € (de 1 à 30 jours) (from 1 to 30 days) / (von 1 bis zu 30 Tagen)
soit €

Si vous ne souhaitez pas y souscrire cochez cette case, If you don't want to subscribe, Wenn Sie nicht zum Abonnenten wollen

+ **frais de dossier 20€** Administration charges / Bearbeitungsgebühren
ou **frais de dossier réduits 10 €** (jusqu'à 4 nuits)
soit €

Montant total de l'acompte avec frais de dossier, assurance Deposit / Anzahlung
soit €

Mode de règlement :

Chèque à l'ordre de SARL Moulin de l'Éclis + N° du chèque :
 Mandat/ Espèces envoyé le :
 Chèques vacances ANCV (partie titulaire dûment remplie et prestataire complété par SARL Moulin de l'Éclis)
 CB par téléphone ou par internet
 Virement bancaire effectué le Compte C.E. Pays de la Loire
IBAN : FR76 1444 5004 0008 1032 2217 080 - BIC / CEPAPRPP444

Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales ci-jointes au verso.

I declare worse resources knowledge of the campsite's general conditions / Hiermit erkläre ich, die beiliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen zur Kenntnis genommen zu haben.

Fait à le
Signature du locataire précédée de la mention "Lu et approuvé"

Une confirmation doit vous parvenir pour attester de l'acceptation de votre demande, à **présenter à votre arrivée.**

You must receive a **confirmation** of your booking, which you must present at your arrival.
Sie müssen eine **Bestätigung Ihrer Buchung erhalten, die Sie bei Ihrer Ankunft vorlegen müssen.**

Comment avez-vous connu le camping ?

How did you know the campsite ?
Wie sind Sie auf die Camping aufmerksam geworden?

Client existant / Former customer / Bestehend Kunde
 Relations / Acquaintance / Beziehungen
 Les Pieds dans l'eau
 Aïrotel
 Internet, précisez :
 Plaisir Kite
 Magazine, précisez :
 Guide, précisez :
 Office de Tourisme / Tourist Office, précisez :
 ACSI
 ANWB
 Autres, précisez :

CONDITIONS GENERALES

1- Toute location est nominative et ne peut en aucun cas être cédée.

Le signataire doit être majeur et sera responsable du matériel confié.

2- Les droits de location (acompte + frais de dossier + **assurance annulation facultative**) devront être payés dès réception du contrat de location et joints à l'exemplaire à retourner. L'acompte sera déduit du montant de la facture.

La réservation sera définitive à réception du contrat correctement rempli, signé par le client et accepté par le camping. La décision d'accepter la réservation dépend du camping uniquement, cet accord peut être annulé à tout moment en cas de non-respect du règlement intérieur du camping. Et sans aucun remboursement possible.

3- En cas de retard sur la date prévue d'arrivée, veuillez nous en aviser : en l'absence de message, l'emplacement devient vacant 24 heures après la date mentionnée au contrat.

4- Location d'un emplacement :

a) L'emplacement sera disponible à partir de 12h le jour de l'arrivée et devra être libéré avant 12h le jour du départ, toute journée commencée est due.

b) Le solde du séjour sera **réglé intégralement le jour de l'arrivée**, après que le client ait vu l'emplacement loué.

c) **Aucune réduction, ni remboursement ne sera consenti dans le cas d'une arrivée retardée ou d'un départ anticipé.**

d) Les journées, installations et personnes supplémentaires, ainsi que les redevances pour les invités seront réglés avant le départ et déclarés le jour de l'arrivée selon le tarif camping en vigueur.

5- Location d'un mobil-home ou d'un chalet :

a) En saison, le mobil home ou le chalet sera disponible à partir de 16h le jour d'arrivée jusqu'au jour du départ avant 10h.

b) Le montant du séjour est intégralement payable **30 jours à l'avance** pour les hébergements. **Aucune réduction, ni remboursement ne sera consenti dans le cas d'une arrivée retardée ou d'un départ anticipé.**

c) Les locations sont louées pour un nombre de personnes donné. Tout surnombre sera facturé suivant le tarif locatif de la prestation « personne supplémentaire » en vigueur sur le camping.

d) La location sera rendue dans le même état de propreté qu'à l'arrivée. A défaut, le locataire devra acquitter une somme forfaitaire de 63€, 75€ ou 95€ (selon modèle) pour le nettoyage. Toute dégradation ou objet manquant sera à la charge du locataire.

e) En garantie des dispositions de l'article 5, un dépôt de garantie de 300 € sera demandé au locataire à son arrivée et lui sera rendu à son départ, sous déduction éventuelle des frais de remise en état. **Ou être conservé éventuellement encaissé dans l'attente d'un chiffrage des dégâts.** Ce dépôt de garantie ne constitue pas une limite de responsabilité.

6- Annulation : L'annulation doit toujours faire l'objet d'un courrier écrit. **Dans ce cas l'indemnité de rupture de contrat sera : 25% du séjour plus de 30 jours avant la date prévue d'arrivée. Un montant égal au total du séjour si vous annulez moins de 31 jours avant la date prévue d'arrivée ou si vous n'arrivez pas à cette date. Les frais de dossier ne sont remboursés en aucun cas. Une ASSURANCE ANNULATION peut être souscrite, elle vous rembourse l'indemnité de rupture de contrat ci-dessus indiquée. Selon conditions prévues au contrat envoyé sur demande ou disponible sur le site internet. Tarif : location 1,50€/nuit et ou emplacement 7,50€ (1 à 30 jours).**

7- Le locataire est tenu de couvrir sa responsabilité civile par un contrat d'assurance.

8- Le locataire doit se conformer aux dispositions du règlement intérieur du camping. En cas de litige et après avoir saisi le service « client » de l'établissement, tout client du camping à la possibilité de saisir un médiateur de la consommation, dans un délai maximal d'un an à compter de la date de la réclamation écrite, par LRAR, auprès de l'exploitant. Les coordonnées du médiateur susceptible d'être saisi par le client, sont les suivantes : Medicycs, 73 Boulevard de Clichy, 75009 PARIS – 01.49.70.15.93 et contact@medicycs.fr. En cas de litige, le Tribunal de Commerce de Vannes est seul compétent.

9- Toute l'équipe est vigilante en matière d'hygiène pour votre bien être ainsi que l'esthétisme du camping et de ses équipements. Merci de garder vos mégots et des ramasser vos papiers et les accidents de vos compagnons. Les animaux doivent toujours être en laisse et jamais laissés seuls. Port du bracelet permanent obligatoire dans le camping (mai à septembre). Barbecue charbon de bois interdit (excepté gaz et électricité).

10- Les tarifs s'entendent TTC avec un taux de TVA de 10% applicable au jour où ils ont été déterminés. Toute modification ultérieure du taux de TVA applicable, survenue entre le moment où les tarifs ont été déterminés et la facturation du séjour, entraînera une modification corrélative du prix TTC, ce que le client sans réserve.

11- Le Moulin de l'Eclis est une marque déposée de la société : Moulin de l'Eclis à l'INPI.

12- Les données personnelles recueillies sont strictement réservées à un usage internet dans notre camping (plus d'information sur le traitement des données sur notre site).

Assurance Annulation, Axelliance ; Tel : 04.72.85.80.80 ; Mail : assuranceannulation@axelliance.com ; Adresse : 61 Rue du Port BP 80063 – 33260 LA TESTE DE BUCH

1-Rentals are for the **named person** only and may not be transferred.

The person signing the agreement must be an adult and shall be held liable for the information provided

2- The rental charges (down payment + administrative fees + optional cancellation insurance) must be paid upon receiving the rental agreement and attached to the copy to be returned. The down payment will be shown as a deduction against the invoice amount. **The reservation becomes binding upon receipt of a duly completed contract, signed by the customer and accepted by the campsite. The decision to accept the reservation is the campsite's alone, and the agreement can be cancelled at any time in the event of a breach of the internal campsite rules. No refund is possible in the event of a cancellation.**

3- You must warn us if you will be arriving later than your intended date. If we receive no such warning your site will become vacant 24 hours after your agreed start date.

4- Site rental

a) Sites are available from noon on arrival date and must be vacated by noon on departure date. Each date commenced is charged as one day.

b) The balance of your stay **must be paid in full on the day you arrive**, after you have viewed the site you have rented.

c) **You will receive no reduction or refund if you arrive late or depart early.**

d) Additional days, additional facilities persons, as well as guest fees must be paid before departure and declared on the day you arrive in accordance with the applicable rates.

5- Rental of mobil homes and chalets

a) High season, mobil home or chalet are available from 4pm the day of arrival until the day of departure before 10 am.

b) For any stay in accommodation you must pay in full 30 days in advance. No reduction or refund will be given if you arrive late or depart early.

c) Rental prices are for a given number of persons. Any additional persons will be invoiced at the "supplement per person" rental rate applicable at the campsite.

d) The site and facilities must be returned in the same state of cleanliness as they were upon arrival. If they are not, you must pay a flat charge of €63, €75 or €95 (depending on model) for cleaning. You will be charged for any degradation or missing item.

e) As a surety for the provisions in article 5, you will be required to pay a deposit of €300 on arrival which you will receive back upon departure less any deduction for damage. Alternatively, your deposit may be provisionally retained pending a detailed damage report. Your deposit does not limit your liability

6- Cancellation : Any cancellation must be made in writing by letter. **Compensation for breach of contract shall be: 25% of the total stay if you cancel more than 30 days before your intended arrival date ; an amount equal to the total stay if you cancel less than 31 days before your intended arrival date or if you do not arrive on this date. Administration costs are not refundable under any circumstances. You may take out CANCELLATION INSURANCE which will reimburse you for your costs as indicated above. The contractual terms are available on demand as well as on our website. Rate : rental €1,50/week and /or site €7,50 (1 to 30 days).**

7- The customer must take out a civil responsibility insurance policy.

8- The customer must comply with the provisions of the campsite, each one can call at a mediator of consumption with the maximum period of one year from the date of the complaint with a letter with acknowledgment of receipt: Medicycs ,73 boulevard de Clichy, 75009 PARIS – 01.49.70.15.93 – contact@medicycs.fr

In the event of a dispute, the Commercial Court of Vannes has sole jurisdiction.

9- Every group must remain vigilant in matters of health, hygiene and well-being and safe guard the aesthetics of the campsite and its facilities. Please collect and properly dispose of your cigarette stubs, litter and dog mess. Animals must always be kept on a leash and never be left alone. Underwear are prohibited in the swimming pool. Wrist-bands must always be worn in the campsite (May to September). Charcoal barbecues are prohibited (gas and electric permitted).

10- All prices are VAT - inclusive at a rate of 10% applicable on the date on which the prices were calculated. Any subsequent changes in the VAT rate applicable occurring between when the prices were calculated and the holiday being invoiced will lead to a modification of the corresponding VAT - inclusive price, which the client accepts unreservedly.

11- Le Moulin de l'Eclis it's a registered trademark of the society : Moulin de l'Eclis at the INPI.

12- The personal data collected are strictly reserved for interne use in our campsite (more information on the processing of data on our site).

Assurance Annulation, Axelliance ; Tel : 04.72.85.80.80 ; Mail : assuranceannulation@axelliance.com ; Adresse : 61 Rue du Port BP 80063 – 33260 LA TESTE DE BUCH

1-Jedes Mietverhältnis **lautet auf den Namen des Mieters** und kann auf keinen Fall übertragen werden. **Der Unterzeichner des Mietvertrags muss volljährig sein und haftet für das ihm anvertraute Mietobjekt.**

2- Die Mietkosten (Anzahlung + Bearbeitungsgebühr + **aufWunschdieRücktrittsversicherung**) müssen bei Erhalt des Mietvertrags beglichen und dem Exemplar, das Sie uns zurückschicken, beigelegt werden. Die Anzahlung wird vom Rechnungsbetrag abgezogen. **Die Buchung gilt als verbindlich, sobald der vollständig ausgefüllte und ordnungsgemäß unterzeichnete Vertrag bei uns eingeht und vom Campingplatz angenommen oder abzulehnen. Das Vertragsverhältniskannbei Nichtbeachtung der Campingplatzordnung jederzeit und ohne Anspruch auf Rückerstattung für den Mieter vom Campingplatz gekündigt werden.**

3- Sollten Sie später als vereinbart ankommen, benachrichtigen Sie uns bitte entsprechend : wenn wir keine Benachrichtigung erhalten, wird der Stellplatz/die Mietunterkunft 24 Stunden nach dem Mietvertrag genannten Ankunftsstermin wieder zur Vermietung freigegeben.

4- Mieten eines Stellplatzes

a) Der Stellplatz steht am Anreisetag ab 12 Uhr zur Verfügung und muss am Abreisetag bis 12 Uhr wieder geräumt sein, jeder angefangene Tag wird in Rechnung gestellt.

b) Der **Fällige Restbetrag des Mietpreises ist a Anreisetag vollständig zu begleichen**, nachdem der Kunde den Stellplatz besichtigt hat.

c) **Im Fall einer verspäteten Anreise oder vorzeitigen Abreise kann keine Preisminderung oder Rückerstattung gewährt werden.**

d) Der fällige Betrag für am Anreisetag anzumeldende zusätzliche Tage, Zelte/Fahrzeuge, Personen bzw. Gäste ist vor der Abreise nach den aktuellen Tarifen des Campingplatzes zu begleichen.

5- Mieten eines Mobilheims oder Chalets:

a) In der Saison, steht das Mobilheim oder Chalet ab 16 Uhr am Tag der Anreise bis zum Tag der Abreise vor 10 Uhr zur Verfügung.

b) Für diese Unterkünfte ist der Mietpreis **30 Tage im Voraus** vollständig zu zahlen. **Im Fall eine verspäteten Ankunft oder vorzeitigen Abreise kann keinerlei Preisminderung oder Rückerstattung gewährt werden.**

c) Die Unterkünfte werden für eine bestimmte Personenanzahl vermietet. Bei deren Überschreitung wird die Überbelegung nach dem für dieses Mietobjekt pro Persongeltenden Tarif in Rechnung gestellt.

d) Das Mietobjekt wird am Ende im gleichen sauberen und ordentlichen Zustand übergeben wie es am Anfang übernommen wurde. Andernfalls ist der Mieter verpflichtet, pauschal einen Betrag in Höhe von 63€, 75€ oder 95 (Je nach Modell) als

Reinigungskosten zu entrichten. Zudem kommt der Mieter für alle von ihm verursachten Verluste und Schäden am Mietobjekt auf.

e) Als Sicherheitsleistung für die Einhaltung der Bestimmungen von Artikel 5 hinterlegt der Mieter am Anreisetag eine Kautions in Höhe von 300€, die ihm am Abreisetag nach Abzug eventuell anfallender Reparatur-bzw. Instandsetzungskosten zurückerstattet wird oder so lange einbehalten wird bis der von ihm verursachte Schaden exakt beziffert und mit dem Kautionsbetrag verrechnet werden kann. Diese Kautions stellt jedoch keine Haftungsgrenze dar.

6- Rücktritt : Jeder Rücktritt muss grundsätzlich schriftlich erfolgen. **Wenn Sie die Buchung mehr als 30 Tage vor dem Anreisetag stornieren, beträgt die Stornogebühr 25% des Mietpreises. Wenn Sie Ihre Buchung weniger als 31 Tage vor dem Anreisetag stornieren oder am Anreisetag nicht erscheinen, entspricht die Stornogebühr dem gesamten Mietpreis. In keinem Fall jedoch werden die Bearbeitungsgebühren zurückerstattet. Sie haben die Möglichkeit, eine RÜCKTRITTSVERSICHERUNG abzuschließen, die Ihnen die vorgenannte Stornogebühr zurückzahlt. Sie finden die Versicherungsbedingungen in dem Ihnen auf Wunsch zugesicherten Vertrag bzw. Auf unserer Website. Preis: 1.50€/Woche für Mietunterkünfte bzw. 7.50€ (1 bis 30 Tage) für Stellplätze.**

7- Es wird vom Mieter erwartet, dass er im Besitz eine gültigen Haftpflichtversicherung ist.

8- Der Mieter ist verpflichtet, sich an die Campingplatzordnung zu halten. Im Streitfall und nach dem Dienst "Kunde" des Instituts der Eingabe hat jeder Kunde Website die Möglichkeit, eine Vermittler des Verbrauchs, innerhalb eines Zeitraums von einem Jahr ab dem Datum der schriftlichen Anspruch eingeben werden, sind: Medicycs ,73 boulevard de Clichy, 75009 PARIS – 01.49.70.15.93 – contact@medicycs.fr

Im Falle eine Rechtsstreits ist allein das Handelsgericht von Vannes zuständig.

9- All unsere Mitarbeiter legen hohen Wert darauf, den Campingplatz und seine leisten auch Sie Ihren Beitrag, indem Sie keine Kippen, Abfall oder Hundehaufen liegen lassen. Ihr Tier muss immer angeleint und in Ihrer Begleitung sein. Das ganztägige Tragen des Campingplatz-Armbands ist von Mai zu September Pflicht. Grillen mit Holzkohle ist nicht gestattet (nur Gas- oder Elektrogill).

10- Die Preise verstehen sich inkl. MwSt., wobei am Tag der Preisfestsetzung ein Mehrwertsteuersatz in Höhe von 10% angewendet wurde. Eventuelle Änderungen des Mehrwertsteuersatzes, die zwischen dem Zeitpunkt der Preisfestsetzung und der Rechnungslegung in Kraft getreten sind, führen zu einer Änderung des Preises inkl. MwSt., die der Kunde vorbehaltlos akzeptiert.

11- Le Moulin de l'Eclis ist eine eingetragene Marke der Gesellschaft: Moulin de l'Eclis am INPI.

12- Die erhobenen persönlichen Daten sind ausschließlich für die interne Verwendung auf unserem Campingplatz reserviert (weitere Informationen zur Verarbeitung der Daten auf unserer Website).